

# taurus

## AROA GLASS

Hervidor de agua

Bullidor d'aigua

Kettle

Bouilloire à eau

Wasserkocher

Bollitore d'acqua

Fervedor de água

Waterkoker

Czajnik elektryczny

Βραστήρας νερού

Электрический чайник

Vas de fiert apă

Електрическа кана

جهاز غلي الماء







# Español

## Hervidora de Agua

Aroa Glass

### DESCRIPCIÓN

- A Tapa
- B Botón abrir tapa
- C Jarra
- D Base
- E Interruptor de marcha/paro
- F Filtro
- G Cable de alimentación
- H Alojamiento cable

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- Utilizar el aparato solamente con agua.
- El aparato está pensado únicamente para calentar agua, en consecuencia el aparato no debe ser usado para cocinar, calentar leche...
- **ADVERTENCIA:** No usar el aparato si el cristal está agrietado o roto.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez y a fin de que quede completamente libre de polvo y otras impurezas, es aconsejable hacer hervir agua en él y posteriormente tirarla.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

### LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Extraer el recipiente de la base.
- Abrir la tapa pulsando el botón de apertura
- Llenar el recipiente respetando el nivel MAX y MIN
- Cerrar la tapa.
- Volver a colocar el recipiente en su alojamiento, asegurándose que este debidamente encajado.

### USO:

- Situar el aparato correctamente acoplado en su base / conector.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro.
- El piloto luminoso se iluminará
- Una vez el agua este hirviendo, el piloto luminoso se desconectará y el aparato se parará automáticamente.
- Retirar el hervidor de su base y verter el agua
- No abrir la tapa al servir agua

### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del interior del aparato.
- Limpiar el aparato

### ALOJAMIENTO CABLE

- Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte inferior.

### ASA/S DE TRANSPORTE:

- Este aparato dispone de un asa en su parte posterior para hacer fácil y cómodo su transporte.

## LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

# English

## Kettle

Aroa Glass

### DESCRIPTION

- A Lid
- B Lid opening button
- C Jar
- D Base
- E On/off switch
- F Filter
- G Supply cable
- H Cord housing

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

### USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX and MIN levels
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Do not put the appliance away if it is still hot.
- Only use water with the appliance.
- The appliance is only intended for heating water; as a consequence the appliance should not be used for the cooking or heating of milk...
- **WARNING:** Do not use the appliance if the glass is cracked or broken.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using the product for the first time it is advisable to boil water within, so as to remove all remaining dust and impurities.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

### FILLING WITH WATER:

- The deposit must be filled with water before turning the appliance on.
- Extract the receptacle from its place.
- Open the lid by pressing the opening button.
- Fill the receptacle taking care to observe the MAX and MIN level
- Close the lid.
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.

### USE:

- Attach the appliance to its base / connector making sure that it is correctly fitted into place.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on using the on/off switch.
- The pilot light comes on.
- Once the water is boiling the pilot light will switch off and the kettle will stop automatically.
- Remove the kettle from its base and pour the water
- Do not open the lid when pouring the water.

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the interior of the appliance.
- Clean the appliance.

### CORD HOUSING

- This appliance has a cable compartment situated on its underside

### CARRY HANDLE/S:

- The device has a handle on the rear part so it can be transported easily and comfortably.

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Clean the equipment using a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

# Français

## Bouilloire à eau

Aroa Glass

### DESCRIPTION

- A Couvercle
- B Bouton d'ouverture du couvercle
- C Bol
- D Base
- E Interrupteur marche/arrêt
- F Filtre
- G Câble d'alimentation
- H Compartiment câble

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

### UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Ne pas retourner l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant toute opération de nettoyage.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- N'utiliser l'appareil qu'avec de l'eau.
- Cet appareil a été conçu pour chauffer uniquement de l'eau, par conséquent il faudra éviter d'utiliser l'appareil pour cuisiner, chauffer du lait ...
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser l'appareil si le verre est brisé ou cassé.

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et afin d'assurer une propreté totale du récipient, il est conseillé d'y faire bouillir de l'eau et, par la suite, la jeter.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments, selon la description de l'alinéa Nettoyage.

### REMPLEISSAGE D'EAU :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.
- Extraire le récipient de sa base.
- Ouvrir le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture
- Remplir le récipient en respectant le niveau MAX et MIN
- Fermer le couvercle.
- Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.

### USAGE :

- Placer l'appareil en l'emboîtant correctement à son socle / connecteur.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Le voyant lumineux s'allumera.
- Le voyant lumineux s'éteindra et l'appareil s'arrêtera automatiquement, dès que l'eau arrivera à ébullition.
- Retirer la bouilloire de son socle et verser l'eau
- Ne pas ouvrir le couvercle au moment de servir l'eau

### LORSQUE VOUS AVEZ FINI DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL :

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du récipient.
- Nettoyer l'appareil.

### COMPARTIMENT CÂBLE

- Cet appareil dispose d'un ramasse cordon situé dans la partie inférieure de l'appareil.

### POIGNÉE(S) DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée à l'arrière pour faciliter son transport en toute commodité.



## **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre qu'il refroidisse avant de réaliser toute opération de nettoyage.
- Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon humide, puis bien les sécher. **NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

# Deutsch

## Wasserkocher

Aroa Glass

### BEZEICHNUNG

- A Deckel
- B Deckel-Öffnungstaste
- C Wasserbehälter
- D Basisstation
- E Ein-/Aus-Schalter
- F Filter
- G Netzkabel
- H Kabelfach

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

### BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Bewegen oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Achten Sie auf die MAXIMUM und MINIMUM-Markierungen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nur mit Wasser verwenden.
- Das Gerät ist nur dafür geeignet, Wasser zu kochen. Daher darf es nicht zum Kochen oder zum Erhitzen von u.a. Milch verwendet werden.
- **WARNUNG:** Das Gerät nicht benutzen, wenn das Glas Risse aufweist oder zerbrochen ist.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### HINWEISE VOR DEM EINSATZ:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes sollten Staub und sonstige Schmutzpartikel restlos entfernt werden. Dafür Wasser aufgekocht und anschließend weggeschüttet.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben gereinigt werden.

### MIT WASSER BEFÜLLEN:

- Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.
- Entnehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.
- Drücken Sie die Öffnungstaste, um den Deckel zu öffnen.
- Befüllen Sie den Behälter mit Wasser unter Beachtung der MAX und MIN-Markierung.
- Schließen Sie den Deckel.
- Den Wasserbehälter wieder in sein Fach einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.

### GEBRAUCH:

- Stellen Sie den Behälter auf die Basisstation.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Die Leuchtanzeige leuchtet auf
- Sobald das Wasser zu kochen beginnt, geht die Leuchtanzeige aus und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und gießen Sie das Wasser aus.
- Beim Ausgießen des Wassers nicht den Deckel öffnen.

### NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTES:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Gießen Sie restliches Wasser aus.
- Das Gerät säubern.

### KABELFACH

- Dieses Gerät ist mit einem Fach für das Stromnetz-kabel ausgestattet, das sich an der Unterseite befindet.

### **TRAGEGRIFFF/E:**

- Für ein leichtes und bequemes Tragen ist dieses Gerät an der Seite mit einem Tragegriff ausgestattet.

### **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHTEN.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.

# Italiano

## Bollitore d'acqua

Aroa Glass

### DESCRIZIONE

- A Coperchio
- B Pulsante di apertura coperchio
- C Caraffa
- D Base
- E Interruttore di accensione/spengimento
- F Filtro
- G Cavo di alimentazione
- H Alloggiamento cavo

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

### PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MÍNIMO.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con acqua.
- L'apparecchio è pensato unicamente per scaldare acqua, per tanto non deve essere usato per cucinare, scaldare latte ...
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio se il vetro è incrinato o rotto.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si raccomanda di far bollire dell'acqua e poi gettarla via per eliminare la polvere ed altre impurità.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

### RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.
- Rimuovere il recipiente dalla base
- Aprire il coperchio premendo il pulsante di apertura
- Riempire il recipiente rispettando i livelli MAX e MIN
- Chiudere il coperchio.
- Ricollocare il serbatoio nel suo alloggio, assicurandosi di incastrarlo correttamente.

### USO:

- Collegare correttamente l'apparecchio alla base / connettore.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.
- La spia luminosa si accenderà
- Una volta che l'acqua raggiunge lo stato di ebollizione, la spia luminosa si scollega e l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Rimuovere il bollitore dalla base e versare l'acqua
- Non aprire il coperchio mentre si serve l'acqua.

### DOPO L'USO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Ritirare l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio.

### ALLOGGIAMENTO CAVO

- Questo apparecchio dispone di un alloggio per il cavo di connessione alla rete elettrica situato nella parte inferiore.

### MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto.

## **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

# Português

## Fervedor de Água

Aroa Glass

### DESCRIÇÃO

- A Tampa
- B Botão de abertura de tampa
- C Depósito
- D Base
- E Interruptor de ligar/desligar
- F Filtro
- G Cabo de alimentação
- H Alojamento do cabo

Caso o seu modelo do aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho sem água.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não transportar o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado.
- Não virar o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser usado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeitar os níveis MAX e MIN.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de voltar a encher o depósito de água.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Utilizar o aparelho unicamente com água.
- O aparelho está projectado unicamente para aquecer água, pelo que não deve ser utilizado para cozinhar, aquecer leite...
- ADVERTÊNCIA: não usar o aparelho se o vidro apresentar fissuras ou danos..

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de usar o produto pela primeira vez e para que fique totalmente isento de pó e outras impurezas, é aconselhável ferver água no mesmo e posteriormente tirá-la.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos da forma descrita no capítulo de Limpeza.

### ENCHIMENTO DE ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Retirar o recipiente da base.
- Abrir a tampa pressionando o botão de abertura.
- Encher o recipiente respeitando o nível MAX e MIN.
- Fechar a tampa.
- Voltar a colocar o depósito no respectivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.

### USO:

- Colocar o aparelho correctamente encaixado na sua base / conector.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.
- O piloto luminoso iluminar-se-á.
- Assim que a água estiver a ferver, o piloto luminoso desligar-se-á e o aparelho parará automaticamente.
- Retirar o fervedor da base e deitar a água.
- Não abrir a tampa ao servir a água.

### UMA VEZ TERMINADA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do interior do aparelho.
- Limpar o aparelho.

### ALOJAMENTO DO CABO

- Este aparelho dispõe de um alojamento para o cabo de ligação à corrente, situado na parte inferior.

### ASA(S) DE TRANSPORTE:

- Este aparelho dispõe de uma asa na sua parte posterior para o transporte ser fácil e cómodo.

## **LIMPEZA**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho e o cabo eléctrico com um pano húmido e secá-los de seguida. **NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

# Català

## Bullidor d'aigua

Aroa Glass

### DESCRIPCIÓ

- A Tapa
- B Botó obrir tapa
- C Gerra
- D Base
- E Interruptor d'engegada / aturada
- F Filtre
- G Cable d'alimentació
- H Allotjament per al cable

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

### UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No poseu l'aparell en funcionament sense aigua.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre està en ús.
- No capgireu l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Respecteu els nivells MAX i MIN.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
- Deseu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Utilitzeu l'aparell només amb aigua.
- L'aparell està pensat únicament per escalfar aigua, en conseqüència l'aparell no s'ha d'utilitzar per cuinar, escalfar llet...
- **ADVERTIMENT:** No feu servir l'aparell si el vidre està clivellat o trencat.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIAS A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada i amb la finalitat que quedi completament lliure de pols i altres impureses, és aconsellable fer bullir l'aigua i posteriorment tirar-la.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

### OMPLIMENT D'AIGUA:

- És imprescindible haver omplert prèviament el dipòsit amb aigua abans de posar l'aparell en funcionament.
- Extraieu el recipient de la base.
- Obriu la tapa prement el botó d'obertura.
- Ompliu el recipient respectant el nivell MAX i MIN
- Tanqueu la tapa.
- Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que hi estigui encaixat correctament.

### ÚS:

- Situeu l'aparell correctament acoblat sobre la seva base.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Engegueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada.
- El pilot lluminós s'il·luminarà.
- Un cop l'aigua estigui bullint, el pilot lluminós es desconnectarà i l'aparell s'aturarà automàticament.
- Retireu el bullidor de la base i aboqueu l'aigua.
- No obriu la tapa quan serviu l'aigua.

### UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Retireu l'aigua de l'interior de l'aparell.
- Netegeu l'aparell.

### ALLOTJAMENT DEL CABLE

- Aquest aparell disposa d'un allotjament per al cable de connexió a la xarxa que es troba situat a la part inferior.

### NANSA/ES DE TRANSPORT:

- Aquest aparell disposa d'una nansa a la part posterior per fer-ne fàcil i còmode el transport.



## **NETEJA**

- Desendol·leu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu el conjunt elèctric i el connector de xarxa amb un drap humit i assequeu-lo després. **NO ELS SUBMERGIU MAI EN AIGUA O QUALSEVOL ALTRE LÍQUID.**
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.

# Nederlands

## Waterkoker

Aroa Glass

### BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Knop om het deksel te openen
- C Kan
- D Grondvlak
- E Aan-/uitschakelaar
- F Filter
- G Voedingskabel
- H Snoervak

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

### GEbruik EN ONDERHOUD:

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan-uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen terwijl het werkt.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Respecteer het MAXIMUM en MINIMUM-niveau.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Het apparaat uitsluitend met water gebruiken.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het koken van water. Het apparaat dient dan ook niet gebruikt te worden om te koken, melk te koken...
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat niet gebruiken als het glas gebarsten of kapot is.

## GEbruikSAANWIJZING

### ALVORENS HET GEbruik:

- Verzeker U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Alvorens het product voor het eerst te gebruiken en om het apparaat geheel te vrijmaken van stof en andere vuildeeltjes, is het aan te raden water in de kan te koken en dit water weg te gooien.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

### VULLEN MET WATER:

- Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te doen.
- Verwijder het reservoir van de basis.
- Druk op de openingsknop om het deksel te openen.
- Vul het reservoir tot aan de vulrand tussen MAX en MIN.
- Sluit het deksel.
- Plaats het reservoir opnieuw in het koffiezetapparaat, zorg ervoor dat het goed vast zit.

### GEbruik:

- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-uitknop.
- Het controlelampje gaat aan.
- Wanneer het water kookt, zal het controlelampje doven en het apparaat automatisch uitschakelen.
- Verwijder de waterkoker van de basis en giet het water uit.
- Open het deksel niet wanneer u het water opdient.

### NA GEbruik VAN HET APPARAAT:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Giet het apparaat leeg.
- Reinig het apparaat.

### SNOERVAK

- Dit apparaat werd voorzien van een opbergvak voor het verbindingssnoer.

### HANDVAT(EN) VOOR VERPLAATSSEN:

- Dit apparaat heeft een handvat aan de bovenzijde voor het gemakkelijk en handig verplaatsen.

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het elektrische gedeelte en het koppelstuk eerst schoon met een vochtige doek en laat deze daarna goed drogen. **DE DELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

# Polski

## Czajnik elektryczny

Aroa Glass

### OPIS

- A Pokrywka
- B Przycisk otwarcia pokrywki
- C Pojemnik
- D Podstawa
- E Włącznik ON/OFF
- F Filtr
- G Kabel zasilający
- H Przegroda na kabel

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

### WARUNKI UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed każdym użyciem rozwinąć całkowicie kabel zasilający urządzenia.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie zawiera wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie przesuwając pracującego urządzenia.
- Nie odwracać urządzenia podstawą do góry, kiedy jest w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Przestrzegać poziomów MAX i MIN.
- Wyłączyć urządzenie z gniazdka bezpośrednio po zakończeniu używania i przed czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności.
- Nie chować urządzenia kiedy jest jeszcze gorące.
- Urządzenie napełniać wyłącznie wodą.
- Urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do podgrzewania wody, nie należy go używać do gotowania potraw, grzania mleka, itp.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzenia, jeśli szklana powierzchnia jest pęknięta lub zniszczona.

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM::

- Upewnić się, że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte z urządzenia.
- Używając urządzenia po raz pierwszy, należy wylać zagotowaną w nim wodę w celu pozbycia się z jego wnętrza kurzu i innych nieczystości.
- Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z żywnością, należy umyć, postępując zgodnie z instrukcją.

### NAPEŁNIANIE WODĄ:

- Przed włączeniem urządzenia należy koniecznie napełnić zbiornik wodą.
- Zdjąć czajnik z podstawy.
- Otworzyć pokrywkę naciskając przycisk otwierania.
- Napełnić czajnik nie przekraczając poziomów MAX i MIN
- Zamknąć pokrywkę.
- Umieścić pojemnik na podstawie, upewniając się, że jest poprawnie dopasowany.

### UŻYTKOWANIE:

- Ustawić urządzenie na podstawie / dopasować przylącze.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Uruchomić urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Lampka kontrolna zapali się.
- Kiedy woda zacznie wrzeć, lampka kontrolna zgaśnie a urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Zdjąć pojemnik z podstawy i wylać wodę
- Nie otwierać pokrywy podczas lania wody

### PO ZAKOŃCZENIU UŻYWANIA URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wylać wodę z urządzenia.
- Oczyszczyć urządzenie

### PRZEGRODA NA KABEL

- W dolnej części urządzenia znajduje się specjalna przegroda na kabel zasilania.

### UCHWYT/Y DO PRZENOSZENIA:

- W tylnej części urządzenie znajduje się uchwyt, który umożliwi łatwe i wygodne przenoszenie.

## **CZYSZCZENIE**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić do ochłodzenia.
- Panel elektryczny i wtyczkę należy przetrzeć wilgotną szmatką, a następnie osuszyć. **NIGDY NIE ZANURZAĆ TYCH ELEMENTÓW W WODZIE ANI INNEJ CIECZY.**
- Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami detergentu, a następnie osuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym czynnikiem pH, takich jak wybielacz, ani innych środków żrących.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### Βραστήρας Νερού

Aroa Glass

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Καπάκι
- B Κουμπί για να ανοίγει το καπάκι
- C Κανάτα
- D βάση
- E Διακόπτης ανοίγματος/κλεισίματος
- F Φίλτρο
- G Καλώδιο τροφοδοσίας
- H Θέση καλωδίου

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή χωρίς νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην κουνάτε και την συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Τηρείτε τη ΜΕΓΙΣΤΗ και ΕΛΑΧΙΣΤΗ στάθμη.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα λήψης ρεύματος, πριν να γεμίσετε με νερό το δοχείο.
- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Να χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο με νερό.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για να ζεσταίνει νερό. Ως αποτέλεσμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την συσκευή για να μαγειρεύετε, να ζεσταίνετε γάλα...
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν το γυαλί είναι ραγισμένο ή σπασμένο, μην χρησιμοποιείτε την συσκευή.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά και για να το καθαρίσετε εντελώς από την σκόνη και από άλλες ακαθαρσίες, είναι προτιμότερο να βράσετε νερό στην συσκευή και μετά να το αδειάσετε.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφεται στο παράρτημα Καθαρισμού.

### ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΝΕΡΟ:

- Είναι απαραίτητο το να έχετε γεμίσει προηγουμένα το ντεπόζιτο με νερό, πριν να βάλετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Αφαιρέστε το δοχείο από την βάση.
- Ανοίξτε την τάπα πατώντας το κουμπί ανοίγματος.
- Γεμίστε το δοχείο σεβόμενοι την στάθμη ΜΕΓΙΣΤΗ και ΕΛΑΧΙΣΤΗ.
- Κλείστε το καπάκι.
- Βάλετε πίσω το δοχείο στην θέση του, σιγουρεύοντας ότι να είναι καλά εφαρμοσμένο.

### ΧΡΗΣΗ:

- Βάλτε την συσκευή σωστά συνδεδεμένη πάνω στην βάση / ρευματολήπτη της.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Θέστε σε λειτουργία την συσκευή, πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.
- Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει
- Μόλις το νερό αρχίσει να βράζει, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Βγάλτε τον βραστήρα από τη βάση του και σερβίρετε το νερό.
- Κατά το σερβίρισμα του νερού, να μην ανοίγετε το καπάκι.

### ΜΟΛΙΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ:

- Βγάλτε την συσκευή από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Βγάλτε το νερό από το εσωτερικό της συσκευής.
- Καθαρίστε την συσκευή.

### ΘΕΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια υποδοχή για το καλώδιο σύνδεσης με το ρεύμα, που βρίσκεται στο κάτω της μέρος.

## **ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει μια λαβή στο άνω της μέρος, για να γίνεται ευκολότερη και πιο άνετη η μεταφορά της.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίζετε την ηλεκτρική διάταξη και το βύσμα λήψης ρεύματος με ένα μουσκεμένο πανάκι και μετά να τα στεγνώνετε. **ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΤΑ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ή ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.**
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.

# Русский

## Электрический чайник

Aroa Glass

### ОПИСАНИЕ

- A Крышка
- B Кнопка открывания крышки
- C Мерный стаканчик
- D Основа
- E Кнопка включения / выключения
- F фильтр
- G Шнур электропитания
- H Отсек для смотки шнура

Если в комплекте с вашей моделью не поставляются нужные вам насадки, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ:

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Не разрешается включать прибор без воды.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте ручку/и для транспортировки и перемещения прибора.
- Не передвигайте и не переворачивайте прибор, когда он работает.
- Убедитесь, что уровень масла не ниже отметки MINIMUM и не превышает отметку MAXIMUM.
- Отключите прибор из розетки. Дождитесь, пока он полностью остынет перед тем, как приступить к чистке.
- Прежде чем наполнить ёмкость водой, не забудьте отключить аппарат от электросети.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.
- Не используйте прибор без воды.
- Ваш электрочайник предназначен исключительно для подогрева питьевой воды, поэтому прибор не должен использоваться для приготовления пищи, нагрева молока...
- ВАЖНО: не используйте прибор со сломанным или потрескавшимся стеклом.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что Вы полностью распаковали прибор.
- Перед использованием чайника в первый раз и для того, чтобы полностью очистить его от пыли и других загрязнений, рекомендуется вскипятить в нем воду и вылить ее.
- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе Чистка и уход.

### НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ:

- Перед включением прибора необходимо предварительно наполнить резервуар водой.
- Снимите чайник с подставки.
- Откройте крышку, нажав на кнопку открывания.
- Наполните резервуар до уровня MAX – MIN.
- Закройте крышку.
- Снова установите резервуар на подставку и убедитесь в том, что он прочно закреплен.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Установите чайник на подставку и убедитесь в том, что он прочно закреплен.
- Подключите прибор к электрической сети.
- Включите прибор, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Загорится световой индикатор.
- Как только вода закипит, индикаторная лампочка погаснет и прибор автоматически отключится.
- Снимите чайник с подставки и вылейте воду.
- Не разрешается открывать крышку во время переливания воды.

### ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Отключите прибор из сети электропитания.
- Вылейте воду.
- Вымойте прибор.

### ОТСЕК ДЛЯ СМОТКИ ШНУРА

- В данном приборе имеется отделение для сетевого шнура, расположенное в его нижней части.

### РУЧКА/И ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:

- Данный прибор оснащен ручкой для удобства транспортировки



## **ЧИСТКА И УХОД**

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Для очистки электрического блока и сетевого разъема прибора протрите их влажной тряпочкой и тщательно просушите. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ИХ В ВОДУ ИЛИ В КАКУЮ-ЛИБО ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.
- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.

# Română

## Fierbător de apă

Aroa Glass

### DESCRIERE

- A Capac
- B Buton deschidere capac
- C Cană
- D Bază
- E Buton de pornire / oprire
- F Filtru
- G Cablu de alimentare
- H Compartiment cablu

Dacă modelul aparatului dvs. nu conține accesorii descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Înaintea fiecărei utilizări, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.
- A nu se pune aparatul în funcțiune fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu întoarceți aparatul cu partea superioară în jos în timpul folosirii sau când este în priză.
- Respectați nivelurile MAXIM ȘI MINIM
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple din nou recipientul cu apă.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/ sau persoanelor handicapate.
- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.
- A se utiliza aparatul doar cu apă.
- Aparatul este conceput doar pentru încălzirea apei, în consecință aparatul nu trebuie utilizat pentru gătit, încălzirea laptelui...
- AVERTISMENT: AVERTIZARE: Nu utilizați aparatul dacă sticla este fisurată sau spartă.

## MOD DE UTILIZARE

### OBSERVAȚII ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj al produsului.
- Înainte de prima utilizare a produsului și după ce ați eliminat complet praful și alte impurități, este indicat să lăsați apa să fiarbă în el și apoi să scoateți apa.
- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

### UMPLEREA CU APĂ:

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se va umple recipientul cu apă.
- Scoateți recipientul de pe bază.
- Deschideți capacul apăsând butonul de deschidere.
- Umpleți depozitul respectând nivelul de MAX și MIN
- Închideți capacul.
- Instalați din nou depozitul în locașul său, asigurându-vă că este potrivit corespunzător.

### UTILIZARE:

- Poziționați aparatul cuplat corect pe baza / conectorul său.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire / oprire.
- Indicatorul luminos se va aprinde
- Imediat ce apa începe să fiarbă, becuțelul se deconectează iar aparatul se oprește în mod automat.
- Scoateți fierbătorul de pe baza sa și vărsați apa
- Nu deschideți capacul la servirea apei.

### ODATĂ ÎNCHEIATĂ UTILIZAREA APARATULUI:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Scoateți apa din interiorul aparatului.
- Curățați aparatul.

### COMPARTIMENT CABLU

- Acest aparat dispune de un locaș pentru cablul de conexiune la rețea situat în partea sa inferioară

### MÂNER/E DE TRANSPORT::

- Acest aparat dispune de un mâner pe partea sa superioară pentru un transport ușor și comod.

## **CURĂȚIREA**

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați partea electrică cu o cârpă umedă și după aceea uscați-o. **NU LE SCUFUNDAȚI NICIODATĂ ÎN APĂ SAU ÎN ORICE ALT LICHID.**
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.

# Български

## Електрическа кана

Aroa Glass

### ОПИСАНИЕ

- A Капак
- B Бутон за отваряне на капака
- C Кана
- D Основа
- E Прекъсвач за включване/изключване
- F Филтър
- G Захранващ кабел
- H Място за съхранение на кабела

В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобие отделно в сервизите за техническо обслужване.

### ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не пускайте уреда в действие без вода.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда когато работи.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Спазвайте МАКСИМАЛНОТО И МИНИМАЛНОТО ниво.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите.
- Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Използвайте уреда единствено с вода.
- Този уред може да се използва само за топлена на вода, не трябва да се употребява за готвене, топлена на мляко...
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда, ако стъклото е пукнато или счупено.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди да използвате уреда за първи път и с цел да премахнете изцяло праха или други мръсотии Ви препоръчваме да сварите вода в уреда и след това да я излеете.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".

### ПЪЛНЕНЕ НА ВОДА:

- Задължително трябва да напълните с вода резервоара преди да включите уреда.
- Премахнете съда от основата.
- Отворете капака като натиснете бутона за отваряне.
- Напълнете уреда с вода като спазите МАКСИМАЛНОТО и МИНИМАЛНО ниво.
- Затворете капака.
- Поставете отново резервоара на неговото място като се уверите, че резервоара е прилегал точно.

### УПОТРЕБА:

- Поставете уреда правилно свързан с основата/ конектора.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, от прекъсвача за включване/изключване.
- Светлинният индикатор ще светне.
- След като водата заври, светлинният бутон ще се изключи и уреда ще спре автоматично.
- Премахнете електрическата кана от основата и излейте водата.
- Не отваряйте капака при сервирането.

### СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА:

- Изключете го от захранващата мрежа.
- Излейте водата от вътрешността на уреда.
- Почистете уреда.

### МЯСТО ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА КАБЕЛА

- Този електроуред разполага с място за съхранение на ел. кабела, което се намира в долната част на уреда.

### ДРЪЖКА/ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС:

- Този уред е снабден с една дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете ел.комплекта и ел.конектора с влажна кърпа и след това подсушете. НИКОГА НЕ ГИ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА НИТО В КАКВАТО И Е БИЛА ДРУГА ТЕЧНОСТ.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

## - طريقة الاستخدام

### - ملاحظات قبل الاستعمال:

- تأكد من سحب كل مواد اللف من الجهاز.
- قبل استعمال المنتج للمرة الأولى وللتخلص من بقايا الغبار والرواسب الأخرى ينصح بغلي قليل من الماء فيه قبل الاستعمال.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، يجب تنظيف قطع الجهاز التي تلمس الأغذية حسب الطريقة المذكورة في فصل التنظيف.

### - تعبئة الماء:

- من الضروري ملئ الوعاء بالماء بشكل مسبق قبل القيام بتشغيل الجهاز.
- إزالة الوعاء من القاعدة.
- فتح الغطاء بالضغط على زر الفتح
- ملء الوعاء باحترام المستويات القصوى والدنيا
- انزع حامل المصفاة.
- إعادة وضع الجهاز في خائنه متأكدين من تثبيته بشكل جيد.

### - الاستعمال:

- تركيب الجهاز على القاعدة وجهاز الوصل بشكل صحيح.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- لتشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
- سيشتعل المؤشر الضوئي.
- بعد غليان الماء سوف يتم فصل المؤشر الضوئي ويتوقف الجهاز بشكل أوتوماتيكي.
- إزالة جهاز غلي الماء من القاعدة وسكب الماء.
- عدم فتح الغطاء عند صب الماء.
- عند الانتهاء من استعمال الجهاز:
- افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- إخراج الماء من داخل الجهاز.
- نظف الجهاز.

### - خانة حفظ السلك

- يمتلك هذا الجهاز خانة لسلك الوصل الكهربائي في جزءه السفلي.

### - مقبض / مقابض النقل:

- يحتوي الجهاز على مقبض في جزءه العلوي لتسهيل عملية نقله

## - التنظيف

- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- تنظيف مجموعة القطع الكهربائية وجزء الوصل بالتيار بقطعة قماش رطبة وتجفيفها بعد ذلك، عدم تعريضها في الماء أو في أي سائل آخر.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر hp الحمضي أو القاعدي مثل محلول القلوي أو أي منتجات حاكاة أو كاشطة لغسل الجهاز.

# العربية

- جهاز غلي الماء

Aroa Glass

## - المواصفات:

- A الغطاء

- B زر فتح الغطاء

- C جرة

- D قاعدة

- E مفتاح التشغيل / الإيقاف

- F المحر

- G سلك الكهرباء

- H خاتمة حفظ السلك

- لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقا. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.
- قبل الاستعمال الأول، يجب تنظيف كل القطع التي يمكن أن تلمس الأغذية، قم بذلك حسب التعليمات الخاصة بألة التنظيف.

## - مرخص للخدمة التقنية.

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لا بد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل
- أوصل الجهاز بقباس كهربائي أرضي يتحمل ٠١ أمبير
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي لا يمكن استعمال مكيف للقباس. لا يمكن أبدا تعويض القابس
- لا تضغط على كابل التيار الكهربائي، لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.
- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.
- تأكد من حالة الكابل الكهربائي، الكابل الممزور أو مشتبكا يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا
- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، أفضل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.
- ضع الجهاز على مساحة مستوية، ثابتة وملائمة لتحمل درجات حرارة عالية، بعيدا عن مصادر حرارة أخرى وعن رش الماء.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال في الخارج.

## - الاستعمال والاعتناء:

- تخلص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.
- لا تشغل الجهاز دون ماء.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عطلا.
- تجنب تحريك ونقل الجهاز وهو في حالة اشتغال.
- لا تقلب الجهاز عندما يكون في حالة اشتغال أو موصولا بالتيار الكهربائي.
- احترام المستويات القصوى و الدنيا
- لا بد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- قم بفصل الجهاز من الشبكة الكهربائية قبل إعادة ملئ الخزان بالماء.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لا تحفظ الجهاز مادام سخنا.
- استعمال الجهاز لتسخين الماء فقط.
- لقد تم تصميم الجهاز لتسخين الماء فقط، لذلك يجب الامتناع عن استخدام الجهاز للطبخ أو تسخين الحليب...
- تحذير : عدم استعمال الجهاز في حال وجود كسر في الزجاج.

## - خدمات

- التأكد من القيام بخدمات صيانة الجهاز من قبل أشخاص مختصين وأن تكون قطع الغيار والوقود أصلية.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>



## Català

### **GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### **GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### **GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### **GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

# Български

## ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

# العربية

## الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) <a href="mailto:atencioncliente@taurus.es">atencioncliente@taurus.es</a>	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H, 13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain